

**Mokinių darbų pavyzdžiai, iliustruojantys
pagrindinio ugdymo (rusų kalbos) pasiekimus pagal
Bendrujų Europos kalbų metmenų lygius**

Pateikiame komunikacinių kalbinių kompetencijų aptartis pagal Bendruosius Europos kalbų metmenis.

Leksinė kompetencija – žodyno aprėptis ir vartojimas

| | |
|----|---|
| A2 | Žodynas pakankamas, kad būtų galima perteikti ir gauti informaciją kasdienio gyvenimo situacijose žinomomis temomis. |
| | Žodyno pakanka paprasčiausiems bendravimo poreikiams patenkinti. Žodyno užtenka, kad būtų patenkinti pagrindiniai išgyvenimo poreikiai. |
| A1 | Žodynas sudarytas iš pagrindinių pavienių žodžių ir frazių, susijusių su tam tikromis konkrečiomis situacijomis. |
| | Geba vartoti labai ribotą žodyną, susijusį su konkrečiais kasdieniais poreikiais. |

Gramatinė kompetencija – gramatinis taisyklingumas

| | |
|----|---|
| A2 | Taisyklingai vartoja paprastas gramatines formas, bet nuolat daro esminių klaidų: pavyzdžiui, painioja laikus, nederina; vis dėlto paprastai aišku, ką nori pasakyti. |
| A1 | Ribotai vartoja nedaug paprastų išminktų gramatinių formų ir sintaksinių konstrukcijų. |

Ortografinė kompetencija – rašyba

| | |
|----|--|
| A2 | Geba nurašyti paprastus sakinius kasdienio gyvenimo temomis: pavyzdžiui, paaiškinimus, kaip kur nors nueiti. |
| | Geba pakankamai taisyklingai fonetiškai (tačiau nebūtinai visiškai taisyklingai bendrinės kalbos rašybos požiūriu) rašyti trumpus žodžius iš savo sakininės kalbos žodyno. |
| A1 | Geba nurašyti žinomus žodžius ir trumpus pasakymus: pavyzdžiui, paprastus užrašus ar nurodymus, kasdienio gyvenimo daiktų, parduotuvių pavadinimus ir dažnai vartojamus pasakymus. |
| | Geba parašyti savo adresą, tautybę, raštu pateikti kitos asmeninės informacijos. |

Diskurso kompetencija – temos plėtotė, minties ir teksto rišlumas

| | |
|----|--|
| A2 | Geba paprastai papasakoti atsitikimą arba ką nors apibūdinti. |
| A1 | Neaptariama. |
| A2 | Geba vartoti dažniausius jungiklius paprastiesiems sakiniams sieti, kad papasakotų kokį nors atsitikimą arba ką nors paprastai apibūdintų. |
| | Geba sieti žodžius ar jų grupes paprastais jungikliais, kaip antai <i>ir, bet, todėl, kad</i> . |
| A1 | Geba sieti žodžius ar jų grupes pačiais pagrindiniais sudedamaisiais jungikliais, kaip antai <i>ir ar po to</i> . |

2018 m. užsienio kalbos (rusų) pasiekimų lygio testo rašymo testo užduotys

1 užduotis. Jūs susirašinėjate su savo draugu. Perskaitykite visas draugo SMS žinutes ir tam skirtose vietose atsakykite į visus jo klausimus. Parašykite iš viso 20–30 žodžių.

– Привет, видел твою фотографию в Facebook. Супер! А кто с тобой на фотографии?

– ...

– Где это вы? Что вы там делали?

– ...

– Сколько времени вы там были?

– ...

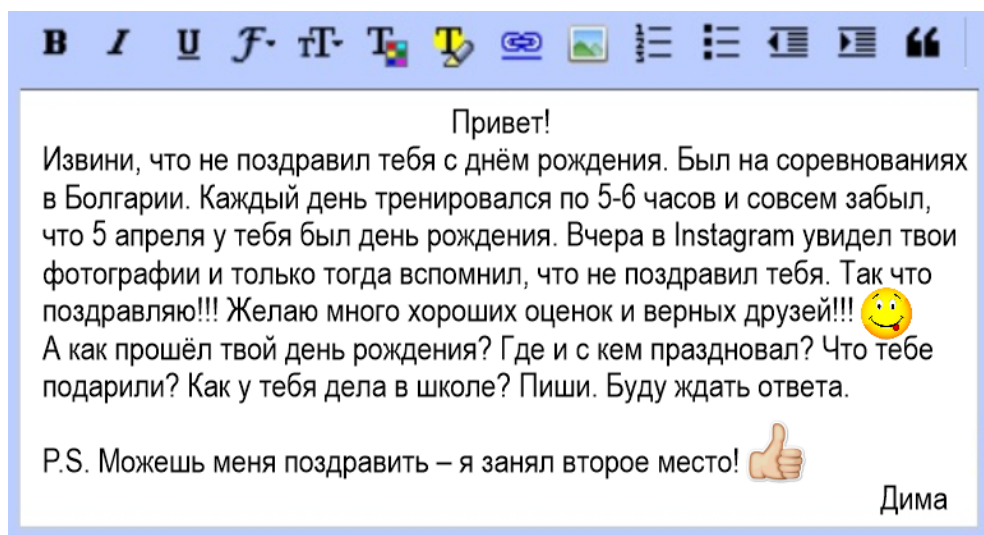
– Ну и как впечатления? Что понравилось больше всего?

– ...

– А когда ко мне в Москву приедешь?

– ...

2 užduotis. Perskaitykite draugo laišką ir parašykite jam 80–90 žodžių atsakymą. Nepamirškite padėkoti už laišką, atsakyti į visus klausimus ir atsiveikinti.



The image shows a screenshot of an email interface. At the top, there is a toolbar with various icons for text formatting (bold, italic, underline, font color, background color, text color, link, image, list, indent, outdent, quote) and a 'Send' button. The main body of the email contains the following text:

Привет!

Извини, что не поздравил тебя с днём рождения. Был на соревнованиях в Болгарии. Каждый день тренировался по 5-6 часов и совсем забыл, что 5 апреля у тебя был день рождения. Вчера в Instagram увидел твои фотографии и только тогда вспомнил, что не поздравил тебя. Так что поздравляю!!! Желаю много хороших оценок и верных друзей!!! 😊

А как прошёл твой день рождения? Где и с кем праздновал? Что тебе подарили? Как у тебя дела в школе? Пиши. Буду ждать ответа.

P.S. Можешь меня поздравить – я занял второе место! 👍

Дима

A2.1 lygis

Darbas Nr. 1

1 uždutis. Pokalbis socialiniame tinkle.

- *Привет, видел твою фотографию в Facebook. Супер! А кто с тобой на фотографии?*
- Я с брату.
- *Где это вы? Что вы там делали?*
- Мы были в стадионе и занимаемся спортом.
- *Сколько времени вы там были?*
- Мы там были в 18 часов.
- *Ну и как впечатления? Что понравилось больше всего?*
- Была очень весёлый день и тоже играли баскетбол.
- *А когда ко мне в Москву приедешь?*
- Тебе я приеду на субботу.

2 uždutis. Asmeninis laiškas.

(86 слов)

Привет!

Спасибо тебе за письмо за веселю желаю день рождению прошёл очень хороший, весёлый и пинктиальный. Я праздновала с одноклассники и с родителями.

В 11 часов мы путешествовали по городу Вильнюса. В 13 часов мы были в кино и смотрели фильму «Анна». В 17 часов я с одноклассником посетили кафе, в которьи мы играли на гитаре, пианино и тоже питанием за зрители. Вечером мы рассказиваем истории и я пью чай. Мне подарили торт, гитару, шкафу и много цветы.

В школе делаешься очень хороший.

*До свидания
(Имя)*

Darbo Nr. 1 įvertinimas.

| ATSAKYMAI Į KLAUSIMUS | LAIŠKAS |
|--|---|
| Mokinė komunikuoja, atsakydama į užduotus klausimus, tačiau ne į visus atsako adekvačiai. Į klausimus atsako su gramatinėmis klaidomis, tačiau klaidos netrukdo suprasti tekstą. | Mokinė geba parašyti trumpą asmeninį laišką, atsako į draugo laiške užduotus klausimus. Vartoja paprastas gramatines struktūras, kai kurias išmoktas frazes, bet daro nemažai įvairaus pobūdžio klaidų. Bando vartoti sudėtinis sakinius: <i>...я с одноклассником посетили кафе, в которьи мы играли на гитаре...</i> Nepaisant gana gausių gramatinių klaidų, beveik visuomet aišku, ką nori pasakyti. Visgi kai kurios intencijos dėl klaidų gali būti sunkiai suprantamos: <i>и тоже питанием за зрители; В школе делаешься очень хороший.</i> Žodyno visiškai pakanka pateiktai komunikacinei užduočiai atlikti. |
| IŠVADA. Galima teigti, jog mokinės rašymo gebėjimai atitinka A2.1 (minimalius) kalbos mokėjimo lygio reikalavimus. | |

A2.1 lygis

Darbas Nr. 2

1 uždutis. Pokalbis socialiniame tinkle.

- *Привет, видел твою фотографию в Facebook. Супер! А кто с тобой на фотографии?*
- *Привет! Спасибо! С мной на фотографии это моей бабушка!*
- *Где это вы? Что вы там делали?*
- *В паланге на морей. Отдохалый.*
- *Сколько времени вы там были?*
- *3 дня.*
- *Ну и как впечатления? Что понравилось больше всего?*
- *Больше понравилось моря.*
- *А когда ко мне в Москву приедешь?*
- *Когда и меня есть время. Я очень занята.*

2 uždutis. Asmeninis laiškas.

(80 sl.)

Привет, Дима!

Спасибо тебе за письмо и очень поздравляю тебе с второе место!

Да, мой день рождения был очень крутой! Я и мой друзей праздновал мой день рождения в кофе. Мной литала подруга подарили мне цветый и новый телефон.

Спосибо, и меня вишколе всё хорошо. Я занимаю спортом, изучаю Французский язык.

О как и тебя дела в школе? Как дела и твой сестра, Лена? Пиши. Буду ждать и тебе ответа.

А мой родители подарили мне новый компютере.

Твой подруга (имя)

Darbo Nr. 2 įvertinimas.

| ATSAKYMAI Į KLAUSIMUS | LAIŠKAS |
|---|---|
| Mokinė komunikuoja, atsakydama į uždutis klausimus, į visus atsako adekvačiai. Į klausimus atsako su gramatinėmis klaidomis, tačiau klaidos netrukdo suprasti tekstą. | Mokinė geba parašyti trumpą asmeninį laišką, atsako į draugo laiške uždutis klausimus. Vartoja paprastas gramatines struktūras, daugiausia rašo išmoktomis frazėmis, bet ir jose pasitaiko klaidų: <i>Я занимаю спортом; Буду ждать и тебе ответа.</i> Visame laiško tekste mokinė painioja lietuvių ir rusų kalbos abėcėlės raides: <i>О как и тебя дела в школе; и меня вишколе всё хорошо,</i> kas galėtų apsunkinti supratimą bendraujant raštu su tos kalbos atstovais. Nepaisant gramatinių ir rašybos klaidų, beveik visuomet aišku, ką nori pasakyti. Žodyno pakanka pateiktai komunikacinei užduočiai atlikti. |
| IŠVADA. Galima teigti, jog mokinės rašymo gebėjimai atitinka A2.1 (minimalius) kalbos mokėjimo lygio reikalavimus. | |

Darbas Nr. 3

1 uždutis. Pokalbis socialiniame tinkle.

- *Привет, видел твою фотографию в Facebook. Супер! А кто с тобой на фотографии?*
- *Здравствуй! На фотографии стоит моя мама и сестра.*
- *Где это вы? Что вы там делали?*
- *Мы были в Санкт-Петербурге. Путешествовали.*
- *Сколько времени вы там были?*
- *В Москве мы были 3 дня.*
- *Ну и как впечатления? Что понравилось больше всего?*
- *Мне больше всего понравилось Зимний дворец и крейсер «Аврора».*
- *А когда ко мне в Москву приедешь?*
- *Если всё хорошо, тогда думаю через неделю.*

2 uždutis. Asmeninis laiškas.

| |
|--|
| (117 sl.) |
| <i>Привет, Дима!</i> |
| <i>Всё хорошо, я слышала, что ты на соревнованиях был, потому подумала, что ты слишком занят.</i> |
| <i>Спасибо, а я тоже тебя поздравляю с вторым местом. Если ты так много тренировался, то устал очень, да? Я так рада, что у тебя вторая место, даже не представляешь!</i> |
| <i>Мой день рождения прошёл отлично! Я праздновало с друзьями, была Лена, Вера, Дима и другие. Отметили праздник в деревне, ходили в баню. Мне подарили денег и обонемнт на спорт клуб. Другие друзья подарили мне телефон. Вообщем, день рождения прошёл прекрасно!</i> |
| <i>У меня в школе сейчас всё хорошо, учусь отлично, очень нравится изучать иностранные языки. Оценки тоже очень хорошие у меня. Я рада!</i> |
| <i>Вот и всё. Жду твоего ответа!</i> |
| <i>Твоя подруга (Имя)</i> |

Darbo Nr. 3 įvertinimas.

| ATSAKYMAI Į KLAUSIMUS | LAIŠKAS |
|---|---|
| Mokinė geba komunikuoti, atsakydama į paprastus klausimus. Suprato užduodamus klausimus, adekvačiai ir taisyklinga kalba į juos atsakė. | Mokinė geba parašyti trumpą asmeninį laišką, atsako į užduodamus draugo laiške klausimus, pasakoja apie įvykius, reiškia emocijas. Žodynas pakankamas, vartojamos kai kurios A2 kalbos mokėjimo lygyje neprivalomai žinomos struktūros, pvz., <i>даже не представляешь</i> , taip pat pasitaiko sudėtingesnių gramatinių struktūrų: <i>я слышала, что ты на соревнованиях был, потому подумала, что ты слишком занят</i> . Kalba taisyklinga, yra keletas nedidelių gramatinių ir rašybos klaidų. |
| IŠVADA. Galima teigti, jog mokinės rašymo gebėjimai visiškai atitinka A2 kalbos mokėjimo lygio reikalavimus. | |

A2.2 lygis

Darbas Nr. 4

1 uždutis. Pokalbis socialiniame tinkle.

- *Привет, видел твою фотографию в Facebook. Супер! А кто с тобой на фотографии?*
- *Привет. Спасибо! С мной – бабушка и дедушка.*
- *Где это вы? Что вы там делали?*
- *Мы были в Италии, у моря. Мы купались и отдыхали.*
- *Сколько времени вы там были?*
- *1 неделю.*
- *Ну и как впечатления? Что понравилось больше всего?*
- *Мне больше всего понравилось Венеция и Милан.*
- *А когда ко мне в Москву приедешь?*
- *Я приеду в Москву, когда закончу школу.*

2 uždutis. Asmeninis laiškas.

(93 sl.)

Привет, Дима!

Сегодня получила от тебя письмо. Прочитала его с интересом. Спасибо за письмо!

Это очень отлично узнать что ты занял второе место. Поздравляю! Спасибо за желания. Да, вчера был мой день рождения. Он прошол очень хорошо и весело. Я отпраздновала его с своими родителями и друзьями. Они подарили мне подарки- телефон, гитару и велосипед. В школе мне даётся легко. Мне больше всего нравится география и физика. Теперь я изучаю русский и английский языки. В школе мы читаем, слушаем, пишем и говорим. Как у тебя дела в школе? Пиши мне!

Жду ответа!

(Имя)

Darbo Nr. 4 įvertinimas.

| ATSAKYMAI Į KLAUSIMUS | LAIŠKAS |
|---|--|
| Mokinė geba komunikuoti, atsakydama į paprastus klausimus. Suprato užduodamus klausimus, adekvačiai ir taisyklinga kalba į juos atsakė. | Mokinė geba parašyti trumpą asmeninį laišką, trumpai atsako į užduodamus draugo laiške klausimus, pasakoja apie įvykius. Žodynas pakankamas, vartojamos paprastos gramatinės struktūros. Mokinė rašo daugiausia išmoktomis frazėmis, tačiau geba ir savarankiškai formuluoti. Mokinė geba taisyklingai vartoti išmoktas frazes, pakankamai taisyklingai formuluoti, vartoja kai kurias retesnes šiam lygiui struktūras: <i>с интересом</i> . Kalba pakankamai taisyklinga, tačiau yra keletas žodyno, gramatinių ir rašybos klaidų. |
| IŠVADA. Galima teigti, jog mokinės rašymo gebėjimai visiškai atitinka A2 kalbos mokėjimo lygio reikalavimus. | |

Darbas Nr. 5

1 užduotis. Pokalbis socialiniame tinkle.

- *Привет, видел твою фотографию в Facebook. Супер! А кто с тобой на фотографии?*
- *Привет, спасибо за комплимент, на фотографии был мой друг Вадим, в ресторане.*
- *Где это вы? Что вы там делали?*
- *Это мы с мой день рождения, поздравляем, кушаем торт.*
- *Сколько времени вы там были?*
- *Я это был вечер, два часом.*
- *Ну и как впечатления? Что понравилось больше всего?*
-
- *А когда ко мне в Москву приедешь?*
- *В Москву я приедет на юля.*

2 užduotis. Asmeninis laiškas.

(40 sl.)

Привет,

спасибо за приглашения, это хорошо. Я живу што твой соревнованный был очен интересно. Спасибо за поздравляем. Мой день рождения был принрасно и весёл. Мы праздновал на мой дом с друзьями. Мне подарил новый телефон и компютэр. Школа будет очен хорошо.

Darbo Nr. 5 įvertinimas.

| ATSAKYMAI Į KLAUSIMUS | LAIŠKAS |
|--|---|
| <p>Mokinys bando komunikuoti, atsakydamas į jam užduotus klausimus, tačiau ne į visus atsako adekvačiai, į vieną klausimą negeba atsakyti. Mokinys iš dalies komunikuoja pateiktoje užduotyje situacijoje.</p> <p>Į klausimus atsako su gramatinėmis klaidomis, tačiau klaidos netrukdo suprasti tekstą.</p> | <p>Mokinys bando parašyti trumpą asmeninį laišką, atsakyti į užduotus klausimus. Į klausimus atsako labai trumpai, bando formuluoti savarankiškai, tačiau nelabai sėkmingai. Vartoja paprastas gramatinės struktūras, bet ir jose daro nemažai klaidų. Nepaisant gana gausių įvairaus pobūdžio gramatinių ir rašybos klaidų, beveik visuomet aišku, ką nori pasakyti. Dėl klaidų kai kurios komunikacinės intencijos gali būti nesuprantamos: <i>Я живу што твой соревнованный..., Школа будет очен хорошо.</i></p> |
| <p>ĮŠVADA. Galima teigti, jog mokinio rašymo gebėjimai atitinka A1 kalbos mokėjimo lygio reikalavimus.</p> | |

Darbas Nr. 6

1 užduotis. Pokalbis socialiniame tinkle.

- *Привет, видел твою фотографию в Facebook. Супер! А кто с тобой на фотографии?*
- *Привет мой фоторгафии из мой брат.*
- *Где это вы? Что вы там делали?*
- *Я была в Италии. Я там живалу.*
- *Сколько времени вы там были?*
- *Я была 2 года.*
- *Ну и как впечатления? Что понравилось больше всего?*
- *Мне нравится музей, парк, моря.*
- *А когда ко мне в Москву приедешь?*
- *Я думаю приеда в летом.*

2 užduotis. Asmeninis laiškas.

(70+ sl.)

Привет, Дима!

Сегодня получил от тебя письмо. Прочитай его с интересом. Спасибо за письмо.

Спасибо за поздравлаца. Мой день рождения прошёл хорошо. Я праздную мой дома. Я подарими собака, велосипед, коппутер, книгий. Я дела в школе хорошо. Я участвая на посрламенте. Был праздники педесят дан на екзамини. Я нравится математика и английская языка. А как у тебя дела в школе? Я поздравляю занял второе место? Жду ответа.

Твой друг (имя)

Darbo Nr. 6 įvertinimas.

| ATSAKYMAI Į KLAUSIMUS | LAIŠKAS |
|---|---|
| <p>Mokinys komunikuoja, atsakydamas į jam užduotus klausimus, į visus atsako adekvačiai. Į klausimus atsako su gramatinėmis klaidomis, tačiau klaidos netrukdo suprasti tekstą.</p> | <p>Mokinys bando parašyti trumpą asmeninį laišką, atsakyti į užduotus klausimus. Bando formuluoti savarankiškai, tačiau dažnai nesėkmingai. Daro daug įvairaus pobūdžio gramatinių ir rašybos klaidų. Vartoja paprastas gramatines struktūras, bet ir jose daro nemažai klaidų. Dėl klaidų ne visuomet aišku, ką nori pasakyti.: <i>Я участвая на посрламенте, Был праздники педесят дан на екзамини, Я поздравляю занял второе место?</i></p> <p>Mokinys negeba taisyklingai sudaryti ir vartoti paprastų gramatinių struktūrų. Žodynas gali būti laikomas pakankamu, tačiau neadekvati rašyba trukdo suprasti tekstą.</p> |
| <p>IŠVADA. Galima teigti, jog mokinio rašymo gebėjimai atitinka A1 kalbos mokėjimo lygio reikalavimus.</p> | |